

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

Objet : Tenon de câble de terre du châssis FCCC MT

Modèles concernés : certains châssis Freightliner Custom Chassis MT construits entre le 29 septembre 2017 et le 14 juin 2018.

Renseignements généraux

Au nom de sa filiale à part entière Freightliner Custom Chassis Corporation, Daimler Trucks North America LLC (DTNA) a déterminé qu'une défectuosité liée à la sécurité des véhicules à moteur existe sur les véhicules indiqués ci-dessus.

Cette campagne couvre environ 1 381 véhicules.

Sur certains véhicules, le tenon de mise à la terre du moteur n'est peut-être pas serré au couple adéquat. Une mauvaise mise à la terre du tenon de mise à la terre du moteur peut entraîner la surcharge de certains fils. La surcharge de fils électriques peut entraîner la fonte de ceux-ci et augmenter le risque d'incendie.

Le câble de terre sera remplacé et serré conformément aux spécifications de serrage. Les fils électriques feront l'objet d'une inspection pour détecter tout dommage causé par la chaleur et seront réparés, le cas échéant. Les réparations seront effectuées par les centres de réparation et d'entretien Daimler Trucks North America autorisés.

Réparations supplémentaires

Les concessionnaires doivent terminer toutes les campagnes de rappel et d'intervention de service en cours avant la vente ou la livraison d'un véhicule. Les concessionnaires seront responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes avant la vente ou la livraison d'un véhicule.

Les propriétaires pourraient être responsables de tout dommage progressif résultant de leur négligence dans l'exécution des campagnes dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Instructions pour le travail à effectuer

Consultez les instructions de travail ci-jointes. Avant d'entreprendre la campagne, vérifiez si le véhicule est muni d'un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260).

Pièces de remplacement

Les pièces de remplacement sont maintenant disponibles et peuvent être commandées par numéro(s) de trousse(s) ou de pièce(s), figurant dans la liste ci-dessous, auprès votre Centre de distribution de pièces concerné.

Si nos dossiers indiquent que votre établissement concessionnaire a commandé un ou des véhicules ciblés par la campagne numéro FL795, une liste des clients et des numéros d'identification de véhicules sera disponible dans OWL. Veuillez consulter cette liste lors de la commande des pièces pour ce rappel.

Tableau 1 - Pièces de remplacement pour la campagne FL795

Numéro de campagne	Numéro de trousse	Description de la pièce	Numéro de pièce	Qté par NIV
FL795A	S.O.	CA-BAT,NEG,4/0,3/8-3/8	A06-34490-054	1 chacune
		CLAMP 0000 AND 00 BATT CA	23-13454-002#	6 chacune
		WASHER-FLAT,STEEL,HARDENED,3/8	23-09114-002	1 chacune
		SCREW-CAP,HEX,PCHL,M10	23-13019-030	1 chacune
		BLANK COMPLETION STICKER	WAR260	1 chacune

Table 1

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

Pièces retirées

Concessionnaires du Canada et des États-Unis, veuillez suivre les instructions de suivi d'expédition des pièces défectueuses sous garantie pour le traitement de toutes les pièces retirées. Distributeurs à l'exportation, sauf avis contraire, veuillez détruire les pièces retirées.

Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Tableau 2 - Allocation forfaitaire de main-d'œuvre

Numéro de campagne	Procédure	Temps alloué (heures)	Code SRT	Action corrective
FL795A	Remplacer le câble de terre; inspecter le câblage et réparer tout dommage causé par la chaleur.	0,9	996-R076A	12 - Campagne/rappel volontaire de réparation

Table 2

IMPORTANT : Une fois le rappel terminé, trouvez l'étiquette de parachèvement de base à l'emplacement approprié sur le véhicule et apposez l'autocollant rouge de parachèvement fourni dans la trousse de rappel (formulaire WAR260). Si le véhicule n'a pas d'étiquette de parachèvement de base, nettoyez un emplacement approprié sur le véhicule et apposez-y d'abord l'étiquette de parachèvement de base (formulaire WAR259). Si une trousse de rappel n'est pas requise ou si aucun autocollant de parachèvement ne se trouve pas dans la trousse, inscrivez le numéro de rappel sur un autocollant vierge et apposez-le sur l'étiquette de parachèvement de base.

Demandes de remboursement

Vous serez remboursé pour vos pièces, votre main-d'œuvre et la manutention (prix au débarquement pour les distributeurs à l'exportation) en soumettant votre demande de remboursement par l'entremise du système de garanties dans les 30 jours suivant l'exécution complète de cette campagne. Veuillez indiquer les renseignements suivants dans OWL :

- Le type de demande est **Campagne de rappel**.
- Dans le champ Autorisation FTL, saisissez le numéro de campagne et le code d'état pertinent (**FL795-A**).
- Dans le champ Numéro de la principale pièce défectueuse, saisissez **25-FL795-000**.
- Dans le champ Pièces, saisissez le(s) numéro(s) de trousse ou de pièce approprié(s), comme il est indiqué dans le tableau Pièces de remplacement.

REMARQUE : En cas de dommage causé par la chaleur au faisceau de fils du tableau de bord, au sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses ou au câble de transmission, vous pouvez inclure la réparation/les pièces de rechange et la main-d'œuvre générique sur votre demande.

- Dans le champ Main-d'œuvre, saisissez d'abord le SRT approprié parmi ceux qui figurent dans le tableau Temps de réparation. Une allocation de 0,3 heure sera automatiquement ajoutée sous le code SRT 939-6010A pour le temps imparti aux tâches administratives.
- Le code VMRS des composants est **F99-999-005** et le code de cause est **A1 - Campagne**.
- **États-Unis et Canada — Remboursement pour réparations antérieures.** Lorsqu'un client s'informe à propos du remboursement, veuillez procéder comme suit :
 - Acceptez la documentation de la réparation antérieure.
 - Effectuez une vérification sommaire des documents du client pour voir si la réparation est admissible à un remboursement. (Reportez-vous à la rubrique « Copie de la lettre au propriétaire » dans ce bulletin pour obtenir des directives de remboursement.)
 - Soumettez une demande de préapprobation de rappel dans OWL pour un obtenir une décision.

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

- Saisissez le montant approuvé pour votre demande de remboursement dans la section Autres frais.
- Joignez la documentation à la requête de préapprobation.
- Si la demande est approuvée, soumettez un justificatif de demande de remboursement pour la pré-approbation.
- Remboursez le montant approprié au client.

IMPORTANT : Vous devez consulter OWL avant d'effectuer ce rappel afin de vous assurer que le véhicule est effectivement concerné et que la campagne n'est pas déjà terminée. Vérifiez également si un autocollant de parachèvement est présent avant de commencer le travail.

Les concessionnaires du Canada et des États-Unis peuvent contacter le Service des campagnes de garanties sur le site DTNACONNECT.COM/WSC pour toute question ou demande d'information complémentaire.

Distributeurs à l'exportation, soumettez une demande en ligne ou contactez le directeur du service après-vente de votre concessionnaire international.

Concessionnaires du Canada et des États-Unis : Pour retourner les stocks de troussees en surplus associés à cette campagne, les concessionnaires américains doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) au PDC de Memphis. Les concessionnaires canadiens doivent soumettre une autorisation de retour de pièce (PAR) à leur centre de distribution de pièces (PDC). Toutes les troussees doivent être en état adéquat pour la revente. Les demandes PAR doivent inclure le numéro de la facture d'achat originale. Distributeurs à l'exportation : Les stocks en trop ne peuvent pas être retournés.

La lettre avisant les propriétaires de véhicules canadiens et américains est jointe, à titre de référence.

Veillez prendre note que la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act, comme modifiée (Titre 49, Code des États-Unis, chapitre 301), exige que le ou les véhicules du propriétaire soient réparés dans un délai raisonnable après que les pièces sont mises à votre disposition. Le règlement stipule que le fait de ne pas réparer un véhicule dans les 60 jours suivant l'offre de réparation constitue une preuve prima facies de délai non raisonnable. Toutefois, des circonstances particulières peuvent raccourcir la période de 60 jours. Le fait de négliger de réparer un véhicule dans un délai raisonnable peut entraîner l'obligation de (a) remplacer sans frais le véhicule par un autre véhicule identique ou raisonnablement équivalent, ou (b) rembourser la totalité du prix d'achat, moins une allocation de dépréciation raisonnable. Le règlement interdit également aux concessionnaires de revendre un véhicule sans y avoir effectué toutes les réparations de rappel en instance. Tout loueur est également tenu d'envoyer une copie de l'avis de rappel à ses locataires dans les dix (10) jours. Tout fabricant secondaire doit faire suivre cet avis à ses distributeurs et points de vente au détail dans les cinq jours ouvrables.

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

Copie de l'avis aux propriétaires

Objet : Tenon de câble de terre du châssis FCCC MT

Le présent avis vous a été envoyé conformément aux exigences de la National Traffic and Motor Vehicle Safety Act.

Au nom de Freightliner Custom Chassis Corporation, sa filiale à part entière, Daimler Trucks North America LLC a déterminé qu'une défektivité reliée à la sécurité des véhicules à moteur existe sur certains châssis MT de véhicules Freightliner Custom Chassis construits entre le 29 septembre 2017 et le 14 juin 2018.

Sur certains véhicules, le tenon de mise à la terre du moteur n'est peut-être pas serré au couple adéquat. Une mauvaise mise à la terre du tenon de mise à la terre du moteur peut entraîner la surcharge de certains fils. La surcharge de fils électriques peut entraîner la fonte de ceux-ci et augmenter le risque d'incendie.

Le câble de terre sera remplacé et serré conformément aux spécifications de serrage. Les fils électriques feront l'objet d'une inspection pour détecter tout dommage causé par la chaleur et seront réparés, le cas échéant. Les réparations seront effectuées par les centres de réparation et d'entretien Daimler Trucks North America autorisés.

Veillez contacter un concessionnaire autorisé de Daimler Trucks North America afin de prendre les dispositions nécessaires pour effectuer le rappel et pour vous assurer que les pièces sont disponibles chez votre concessionnaire. Pour trouver un concessionnaire autorisé, recherchez en ligne sur le site www.Daimler-TrucksNorthAmerica.com, dans Contact (défilez jusqu'en bas), puis Locate a Dealer (Rechercher un concessionnaire) (défilez jusqu'en bas). Ce rappel prend environ deux heures et sera effectué sans frais pour vous. Vous pouvez confirmer que votre véhicule est concerné par cet avis de rappel grâce à l'adresse URL suivante: <https://dtna-dlrinfo.prd.freightliner.com:48518/VinLookup/vin-module/getVinLookupPage>.

Vous pourriez être responsable de tout dommage progressif résultant de votre négligence dans l'exécution du rappel dans un délai raisonnable après réception de l'avis.

Si vous n'êtes pas le propriétaire du ou des véhicules dont les numéros d'identification apparaissent sur l'avis de rappel, veuillez retourner l'avis au Service des campagnes de garanties avec tous les renseignements dont vous disposez qui pourraient nous aider à identifier le propriétaire actuel. Le loueur est également tenu par la loi fédérale de faire parvenir cet avis au locataire dans les 10 jours. Si vous êtes un fabricant secondaire, la loi fédérale exige que vous fassiez suivre cet avis à vos distributeurs et détaillants dans les cinq jours ouvrables. Si vous avez payé les réparations liées au problème traité dans ce rappel avant de recevoir cet avis, vous pourriez être admissible à un remboursement. Veuillez consulter le verso de cet avis pour obtenir des détails.

Si vous avez des questions sur cet avis de rappel, veuillez communiquer avec le Service des campagnes de garantie au 1-800-547-0712 de 7 h à 16 h, heure du Pacifique, du lundi au vendredi ou par courriel à DTNA.Warranty.Campaigns@Daimler.com. Pour toute autre question, vous pouvez communiquer avec le centre d'assistance à la clientèle en composant le 1-800-385-4357. S'il est impossible de faire corriger la défektivité gratuitement et dans un délai raisonnable, vous pourriez porter plainte à l'administrateur, National Highway Traffic Safety Administration, 1200 New Jersey Avenue, SE, Washington, DC 20590 ou encore appeler la ligne d'assistance Vehicle Safety au 1-888-327-4236 (TTY : 1-800-424-9153); ou visiter le <http://www.safercar.gov>.

Nous sommes désolés pour tout inconfort pouvant résulter de cette activité, mais nous sommes certains que vous comprenez notre intérêt dans la sécurité des véhicules motorisés.

SERVICE DES CAMPAGNES DE GARANTIE

Pièce jointe

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

Remboursement au client pour des réparations effectuées avant le rappel

Si vous avez déjà **payé** les réparations liées au problème traité dans ce rappel, vous pourriez être admissible à un remboursement.

Les demandes de remboursement peuvent inclure les pièces et la main-d'œuvre. Le remboursement peut être limité au montant que la réparation aurait coûté si elle avait été effectuée par un concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC. Les documents suivants doivent être présentés à votre concessionnaire pour faire une demande de remboursement.

Veillez fournir les documents originaux ou des copies lisibles de tous les reçus, factures et bons de réparation, qui doivent indiquer :

- Le nom et l'adresse de la personne qui a payé les réparations
- Le numéro d'identification du véhicule (NIV) qui a été réparé
- La nature du problème, la réparation effectuée et la date de l'intervention
- Le nom de la personne qui a réparé le véhicule
- Le coût total réclamé pour les réparations
- Une preuve de paiement de la réparation (comme le recto et le verso d'un chèque oblitéré ou un reçu de carte de crédit)

Le remboursement sera effectué par chèque de votre concessionnaire Daimler Trucks North America LLC.

Veillez discuter de cette question avec votre concessionnaire autorisé Daimler Trucks North America LLC.

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

Instructions pour le travail à effectuer

Objet : Tenon de câble de terre du châssis FCCC MT

Modèles concernés : certains châssis Freightliner Custom Chassis MT construits entre le 29 septembre 2017 et le 14 juin 2018.

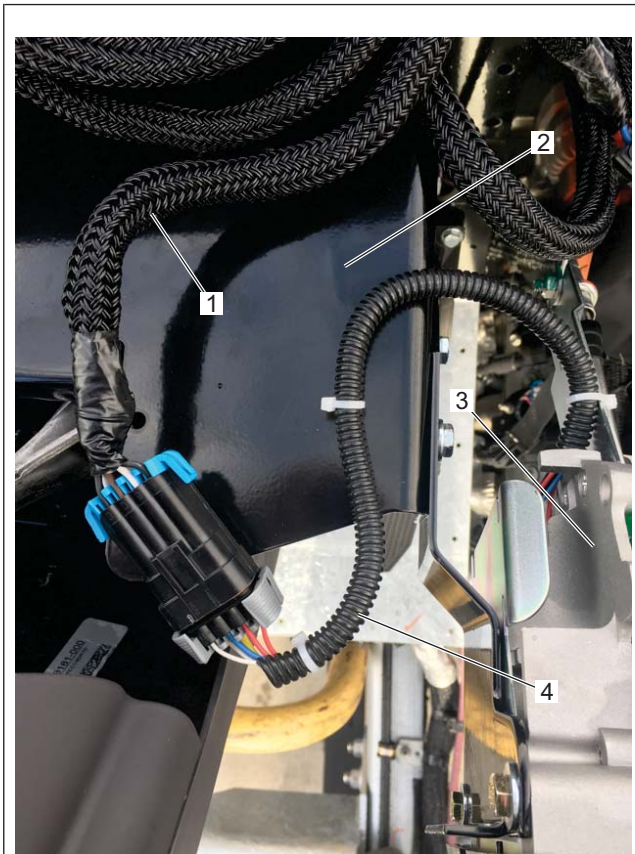
Procédure concernant le câble de terre



Lorsque vous effectuez l'entretien du véhicule, garez le véhicule, coupez le moteur, serrez les freins de stationnement et calez les roues. Avant de travailler sous le véhicule, placez toujours des chandelles sous le longeron de cadre de châssis pour empêcher le véhicule de tomber. Le fait de ne pas suivre ces recommandations peut entraîner des blessures corporelles graves ou la mort.

1. Vérifiez l'étiquette de base (formulaire WAR259) pour voir si elle comporte un autocollant de parachèvement (formulaire WAR260) pour le rappel FL795 indiquant que ce travail a déjà été effectué. L'étiquette de base est généralement placée sur la partie avant de la caisse, en dessous du tableau de bord. Si un autocollant est présent, aucune intervention n'est requise. Si aucun autocollant n'est présent, passez à l'étape suivante.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, coupez le moteur et serrez le frein de stationnement. Calez les roues.
3. Mettez l'allumage en position ON sans démarrer le moteur.
4. Enfoncez la pédale de frein de service et faites passer le sélecteur de vitesses de la position de stationnement à la position de marche à bas régime, puis revenez à la position de stationnement. Essayez de déceler tout glissement ou tout serrement. Il est normal de sentir le travail des engrenages de transmission chaque fois que le sélecteur de vitesses change de position. Le câble doit travailler de façon harmonieuse à chaque position du sélecteur de vitesses.
5. Coupez le contact.
6. Allumez les phares et vérifiez le rétroéclairage dans le sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses. L'intensité des témoins du tableau de bord peut être réduite, rendant difficile de voir le rétroéclairage dans un endroit bien éclairé. Au besoin, ajustez l'intensité d'éclairage au maximum.
7. Éteignez les phares.
8. Débranchez le câble négatif de la batterie.
9. Retirez le capot d'accès du moteur.
10. Inspectez le câblage qui se rend au sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses pour détecter toute trace de fonte. Vous pouvez regarder entre le poste de conduite et le sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses. Reportez-vous à la [figure 1](#).
11. Si vous ne voyez aucun rétroéclairage sur les composants du tableau de bord, suivez les procédures de dépannage normal pour régler le problème. Si vous voyez un rétroéclairage partout sauf sur le sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses, ou si le faisceau de fils est endommagé, réparez le câblage endommagé. Si le câblage du sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses est endommagé, remplacez l'ensemble du sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses.
12. Inspectez le câble du sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses sur toute sa longueur pour déceler toute trace de fonte ou tout dommage causé par la chaleur. Reportez-vous à la [figure 2](#), à la [figure 3](#), et à la [figure 4](#).

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697



10/18/2018 f546896

1. Faisceau de fils du tableau de bord
2. Poste de conduite
3. Sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses
4. Faisceau de fils du sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses

Fig. 1, Câblage du sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses



10/18/2018

f546897

Fig. 2, Câble du sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses fondu

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

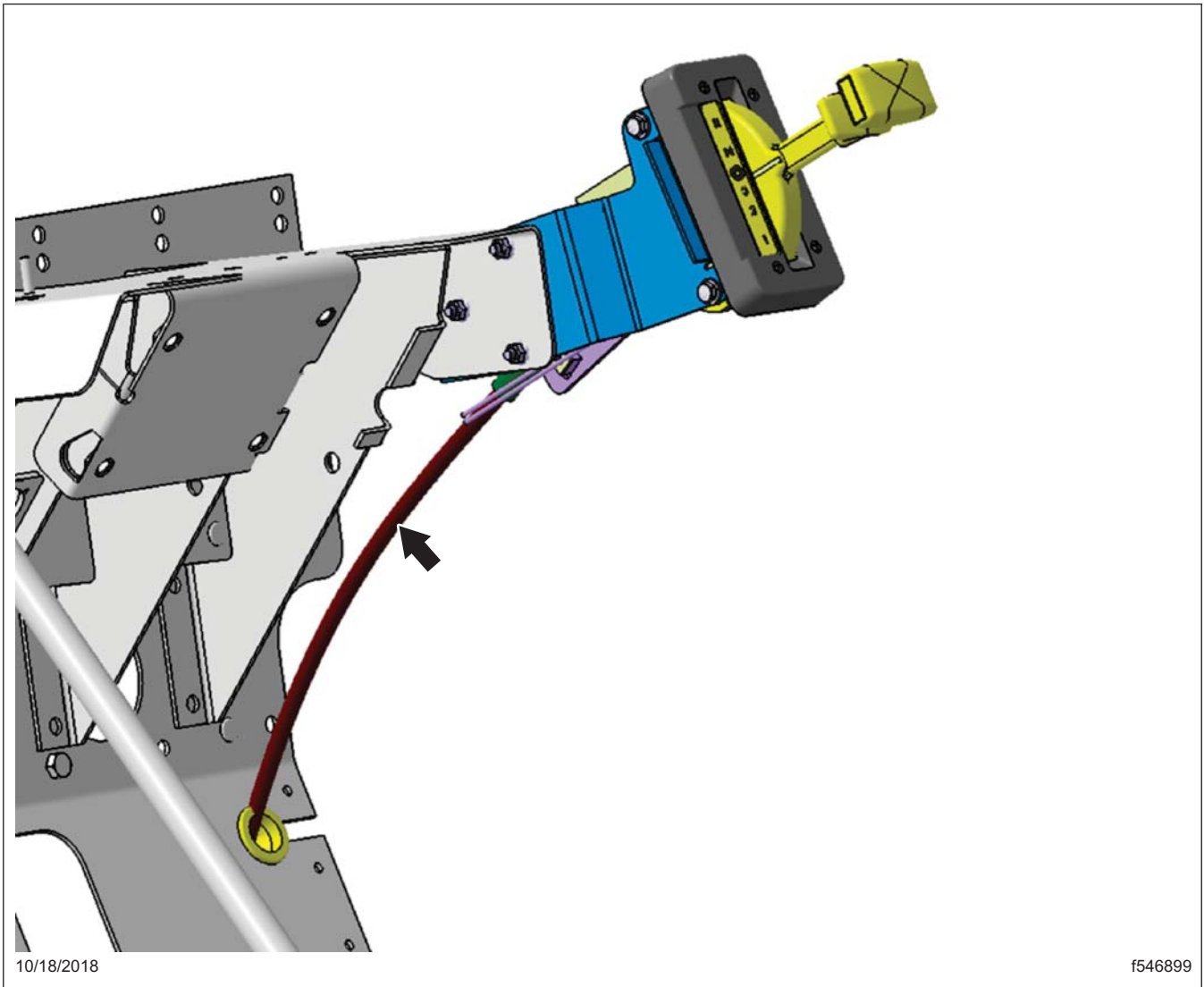


Fig. 3, Câble du sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses, à l'intérieur du véhicule

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

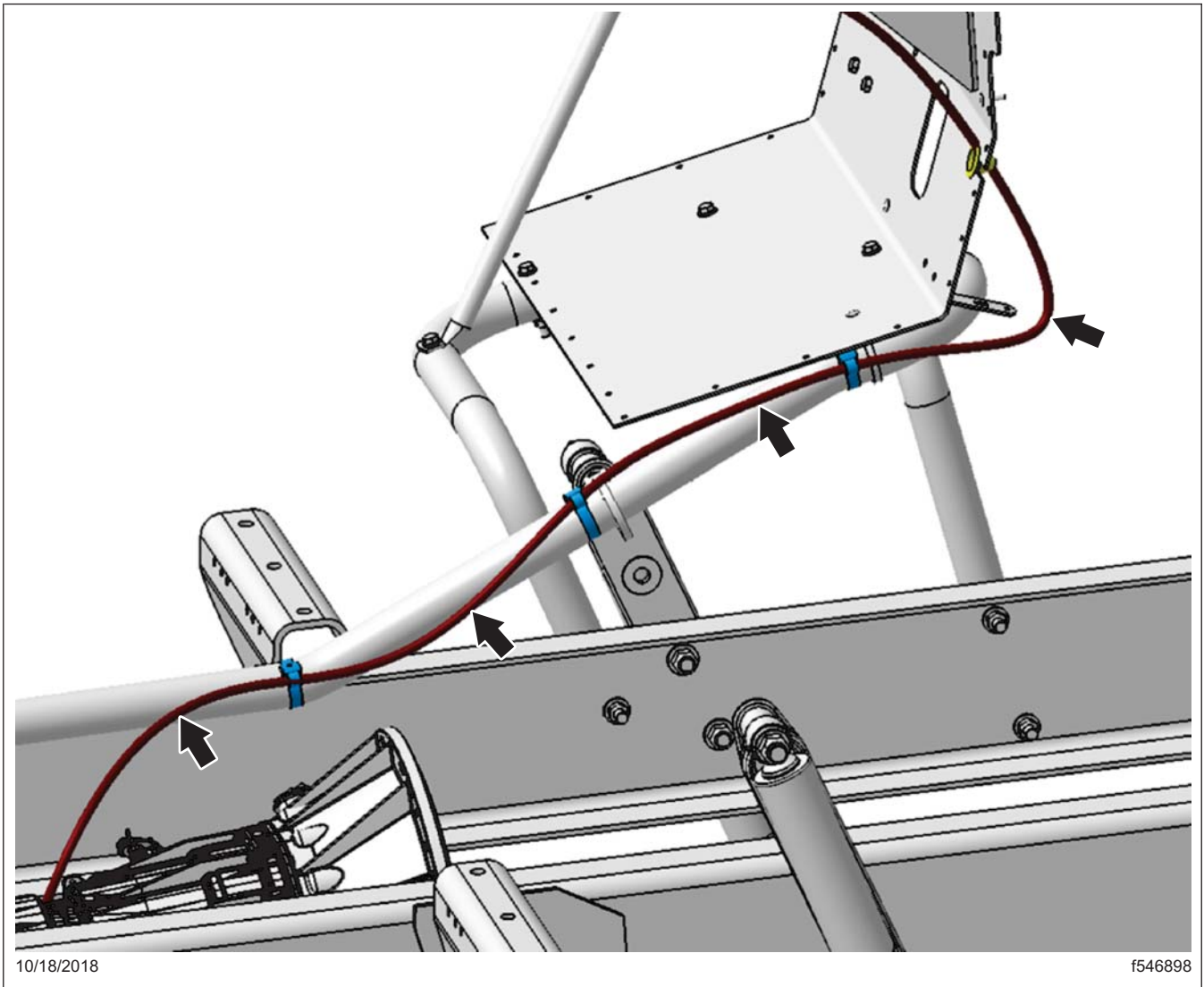


Fig. 4, Câble du sélecteur de vitesses allant vers la boîte de vitesses

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

13. Si le sélecteur de vitesses de la boîte de vitesses est serré ou est endommagé par la chaleur, remplacez le câble.
14. À l'aide de deux clés, tenez le tenon de mise à la terre et retirez le contre-écrou qui retient le câble de terre du moteur. Jetez l'écrou et les rondelles. Reportez-vous à la **figure 5**.

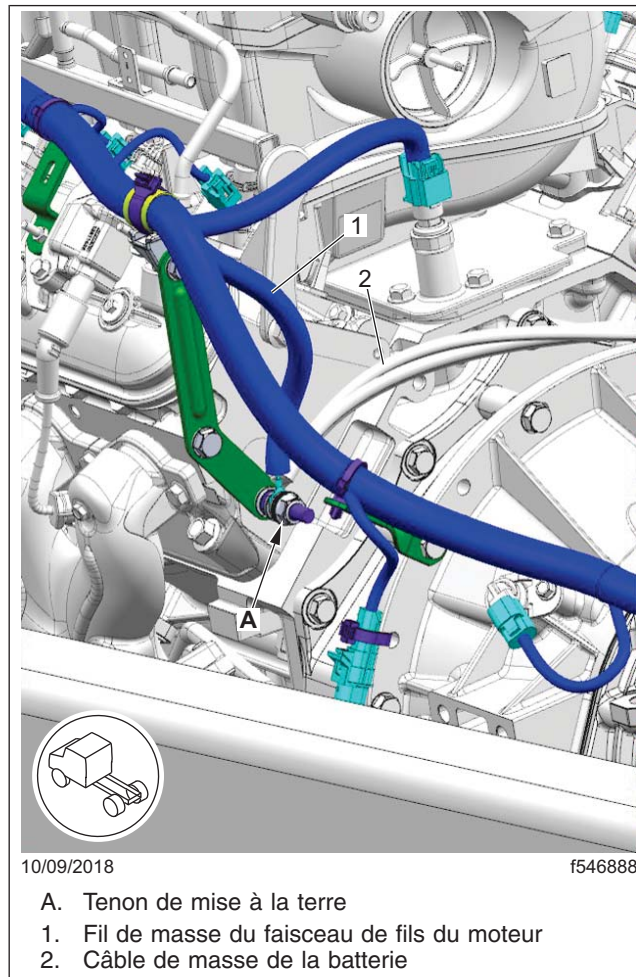


Fig. 5, Tenon du câble de terre

15. Serrez le tenon à un couple de 50 N·m (37 lbf·pi).
16. Retirez la quincaillerie qui retient les serre-câbles de la batterie et mettez-la de côté, puis jetez les serre-câbles de la batterie (de couleur verte). Coupez toutes les attaches sur le câble de masse de la batterie du moteur.
17. Retirez le contre-écrou sur le goujon soudé sur le longeron de cadre de châssis qui retient le câble de masse de la batterie et mettez-le de côté. Retirez et jetez le câble de masse de la batterie du moteur.

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

18. Avec un nouveau boulon et une nouvelle rondelle, installez le nouveau câble de masse de la batterie du moteur et le fil de masse du faisceau de fils du moteur, comme illustré à la **figure 6** pour une installation standard.

Reportez-vous à la **figure 7** Pour les véhicules équipés de systèmes télématiques.

Assurez-vous que les câbles ne se tordent pas pendant l'installation. Installez le nouveau câble de masse de la batterie du moteur sur le goujon soudé sur le longeron de cadre de châssis avec les autres câbles de terre. Serrer le boulon à un couple de 33 à 39 N·m (24 à 29 lbf·pi).

19. Avec de nouveaux serre-câbles de batterie (de couleur blanc cassé) et la quincaillerie retirée plus tôt, fixez le nouveau câble de masse de la batterie du moteur. Serrez les écrous en plastique à un couple de 678 à 949 N·cm (60 à 84 lbf·po).

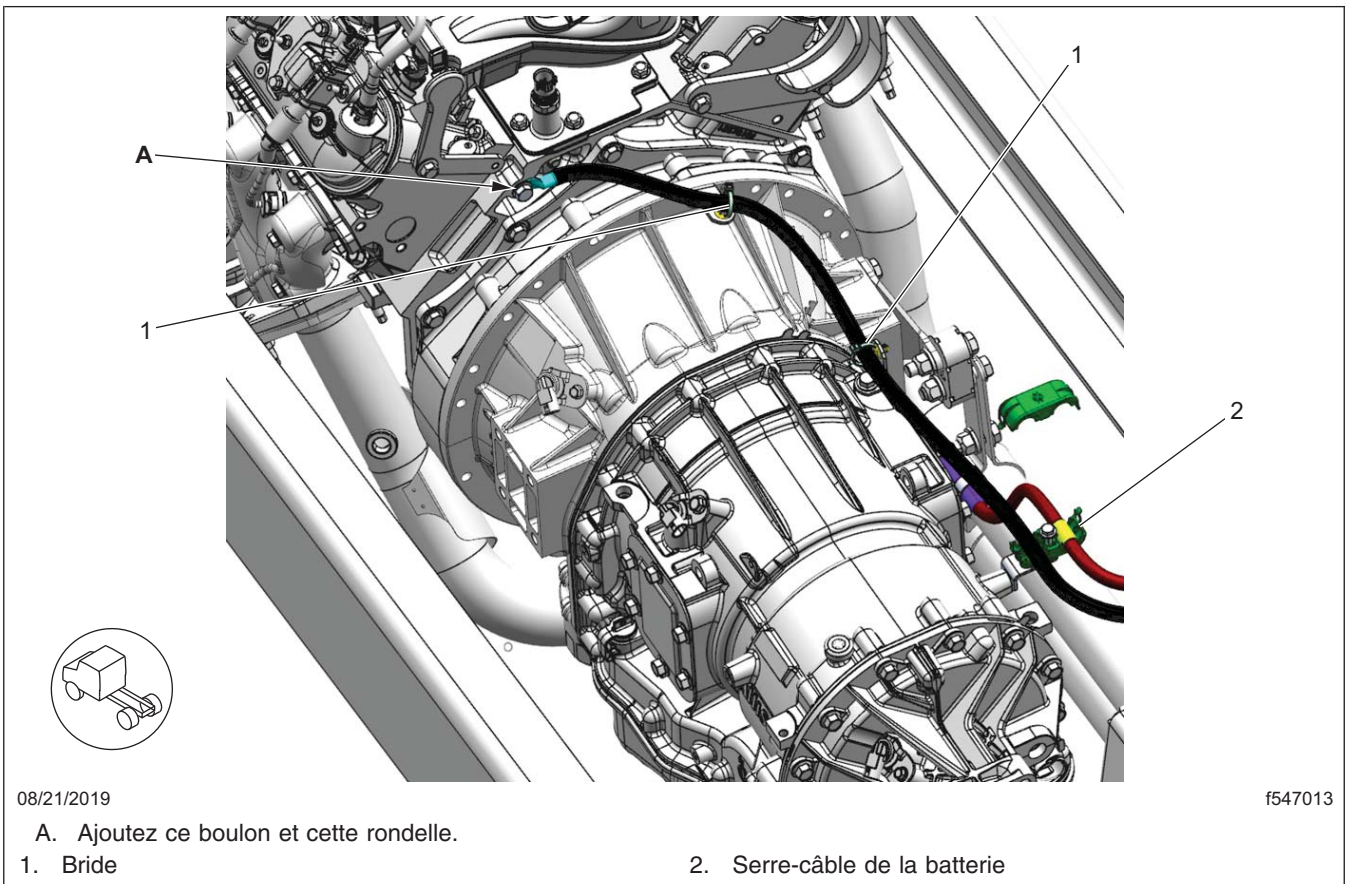


Fig. 6, Acheminement du câble, installation standard

Septembre 2019
FL795A
NHTSA n° 18V-697

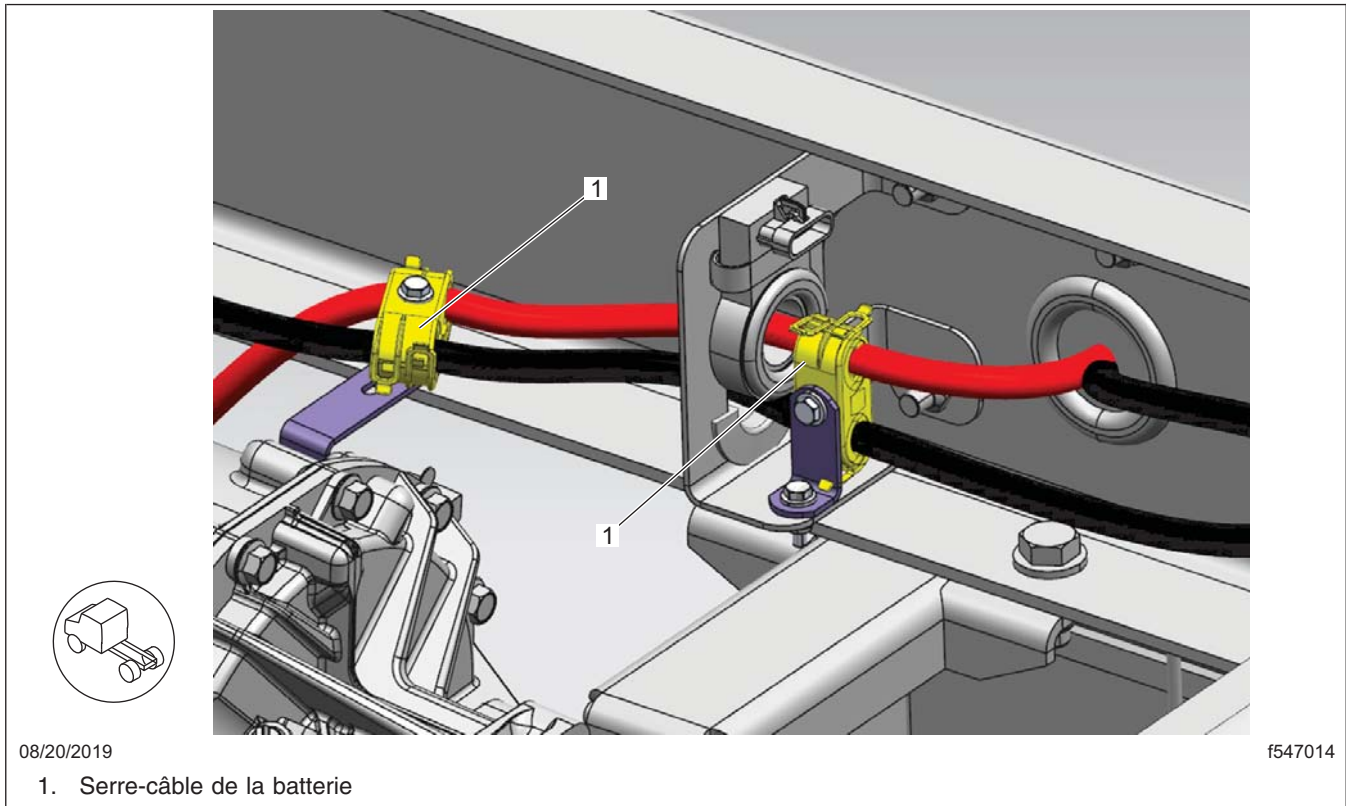


Fig. 7, Acheminement du câble, véhicule équipé de systèmes télématiques

20. Vérifiez que les câbles de terre ne se frottent sur aucun autre composant. Au besoin, faites tourner les serre-câbles de la batterie pour un dégagement adéquat.
21. Utilisez des courroies d'attache pour fixer les câbles de terre.
22. Appliquez une peinture ou un émail diélectrique sur les connexions de masse et le faisceau de fils du moteur. Reportez-vous à la **Tableau 3** pour connaître les produits d'étanchéité approuvés.

Produit d'étanchéité diélectrique	
Fabricant	Description
Glyptal®, Inc.	Peinture diélectrique 1201E 2100
Sherwin-Williams®	Émail isolant époxy rouge SB-6-665 à vaporiser
3M	Produit d'étanchéité 1602 IVI à vaporiser

Table 3, Produit d'étanchéité diélectrique

23. Installez le capot d'accès du moteur.
24. Connectez le câble négatif de la batterie.
25. Nettoyez un emplacement sur l'étiquette de base (formulaire WAR259). Écrivez le numéro de rappel, FL795, sur un autocollant de parachèvement rouge et vide (Formulaire WAR260) et apposez-le sur l'étiquette de base pour indiquer que le rappel a été effectué.